



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第四年
一九四九年五月份補編

文件 S/1316

一九四九年五月四日法蘭西、英聯
王國及美利堅合衆代表致秘書
長函

[原件：英文]

一九四九年五月四日

同人等以法蘭西、英聯王國及美利堅合
衆國代表資格敬請閣下轉知安全理事會各理
事，即本三國政府業與蘇維埃社會主義共和
國聯邦政府獲致協議，撤除已往對柏林交通、
運輸及貿易所施之限制。茲將載列上述國家
議定各款之公報副本一份附上，即希
查照為荷。

(簽名) Jean CHAUVEL
(法蘭西代表)

Alexander CADOGAN
(英聯王國代表)

Warren R. AUSTIN
(美利堅合衆國代表)

公 報

一九四九年五月四日

法蘭西、蘇維埃社會主義共和國聯邦、英
聯王國及美利堅合衆國政府議定：

一。蘇聯政府對柏林市與德國西部各區
間或東部與西部各區間之交通、運輸及貿易
所設之限制，自一九四八年三月一日起，一
律撤除。

二。法蘭西、英聯王國及美利堅合衆國
政府或其中任何一國政府對柏林市與德國東
部間或西部與東部各區間之交通、運輸及貿
易所設之限制，自一九四八年三月一日起，一
律撤除。

三。第一及第二段所指之限制撤除後十
一日，換言之，於一九四九年五月二十三日在
巴黎召集外長會議，討論與德國有關之問題
及因柏林情勢而發生之各問題，包括柏林之
通貨問題在內。

文件 S/1317

巴基斯坦綜理外交與英邦協關係

宜部長為海達拉巴問題於一九
四九年五月四日致安全理事會
主席函

[原件：英文]

一九四九年五月四日

敬請 閣下注意：本人於一九四八年十
月六日及十一月二十一日請求准予參加海達
拉巴·印度問題之討論之兩項公函（載安全理
事會文件 S/1027 及 S/1089）。安全理事會於
一九四八年十二月十五日第三八四次會議時
決定聽取巴基斯坦對此問題之意見，但因巴
黎大會工作忙迫，此項討論遂延俟安全理
事會回至成功湖會所後舉行。

海達拉巴形勢繼續惡化，影響回教人民，
且對和平之維繫，構成嚴重威脅。為此，巴基
斯坦政府特請從速召開安全理事會會議，聽
取巴基斯坦代表對此問題之意見，並繼續研
究以便尋求適當之應付辦法。

(簽名) Mohammed ZAFRULLAH KHAN
(巴基斯坦政府綜理外交與英
邦協關係事宜部長)